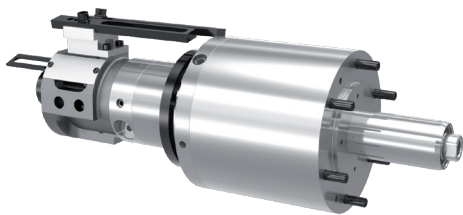


DCN - DCU - DCR

Cilindri idraulici rotanti con 2 pistoni indipendenti
Double piston rotating hydraulic cylinder

- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni
- Modular system for different piston strokes
- Passaggio centrale per aria, olio o refrigerante
- Central through-hole for air, coolant or oil

- Fino a 70 bar
- Up to 70 bar
- Controllo corsa tramite proximity o controlli lineari
- Stroke control via proximity switch or linear positioning system



APPLICAZIONI

- Attuazione di mandrini con griffe a scomparsa e trascinatore frontale
- Azionamento di autocentranti con espulsore
- Azionamento di autocentranti con appoggio a scomparsa/centratore/mandrini modello TPT-C

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Cilindro a 2 pistoni indipendenti con giunto rotante a 4 vie
- Campo di regolazione della pressione 8-70 bar
- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni: DCN, DCU e DCR
- Applicazioni sia su macchine con asse verticale che orizzontale
- Controllo corsa su entrambi i pistoni, valvole di sicurezza sul pistone grande
- Passaggio centrale per refrigerante, olio o aria con lettatura per giunto rotante
- Montaggio posteriore con viti passanti
- È richiesto un filtro di 10 µm sul circuito idraulico
- Utilizzare olio HM32 ISO 3448

APPLICATIONS/CUSTOMER'S BENEFIT

- Actuation of retractable jaw chuck with power operated face drivers
- Actuation of power chuck with part-ejector
- Actuation of power chucks with retractable axial stop with power operated centering fixture/chucks type TPT-C

TECHNICAL FEATURES

- Double piston cylinder with 4 way oil manifold for separate actuation of the 2 cylinders
- Pressure range 8-70 bar
- Modular system for different piston strokes: DCN, DCU and DCR
- Horizontal or vertical installation
- Stroke control on each cylinder, safety valves on the big cylinder
- Central bore for coolant, oil or air with thread for rotary union
- Mounting from the rear side with bolts
- A 10 µm filter in pressure line
- Use oil HM32 ISO 3448

Dotazione standard

Cilindro a 2 pistoni indipendenti - Viti di fissaggio
Controllo corsa su ogni pistone - Supporto proximity (senza detettori)

Esempi di ordine

Cilindro a doppio pistone DCN 125-30 o
Cilindro a doppio pistone DCN 125-30 con giunto rotante (opzionale)

Standard equipment

Double piston cylinder - Mounting screws
Stroke control on each cylinder - Proximity bracket (without proximity switch)

Ordering example

Double piston cylinder DCN 125-30 or
Double piston cylinder DCN 125-30 with rotary union (optional)

Caratteristiche tecniche - technical data

Modello - Type MPT/SMW AUTOBLOK		60/20		125/30				170/40	170/60	170/40
Versione - Version		DCN 55-38	DCN 32-38	DCN 70-25	DCN 87-40	DCU 40-40	DCR 40-80	DCN 95-50	DCU 50-48	DCR 50-95
Cod.		33705206	33705406	33705213	33705214	33705313	33705413	33705215	33705315	33705415
Corsa del manicotto - Piston stroke	mm	55-38	32-38	70-25	87-40	40-40	40-80	95-50	50-48	50-48
Superficie pistone A - Piston area A	cm ²	48	48	111	111	111	111	146	146	146
Superficie pistone B - Piston area B	cm ²	60	60	125	125	125	125	168	168	168
Superficie pistone C - Piston area C	cm ²	21	21	27	27	27	27	36	56	56
Superficie pistone D - Piston area D	cm ²	21	21	30	30	30	30	40	60	40
A Trazione max. - A piston force max	kN	33.5	33.5	77	77	77	77	102	102	102
B Trazione max. - B piston force max	kN	42	42	87	87	87	87	118	118	118
C Trazione max. - C piston force max	kN	14.5	14.5	19	19	19	19	25	39	39
D Trazione max. - D piston force max	kN	14.5	14.5	21	21	21	21	28	42	42
Velocità massima - Max speed	giri/min	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4000	4000	4000
Massa - Weight	kg	16.2	15.3	23.2	24	22.5	23	32	30	30
Momento d'inerzia - Moment of inertia	kg·m ²	0.027	0.026	0.088	0.091	0.085	0.087	0.15	0.14	0.14
Press. di es. max. - Oper. pressure max	bar	70	70	70	70	70	70	70	70	70
Press. di es. min. - Oper. pressure min	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Drenaggio olio (*) - Oil leakage (*)	dm ³ /min	3	3	3	3	3	3	3	3	3

* Totale a 30 bar / 50 °C - Total at 30 bar / 50 °C

** Alla massima velocità / olio HM32 ISO 3448 - At max. speed/ oil HM32 ISO 3448

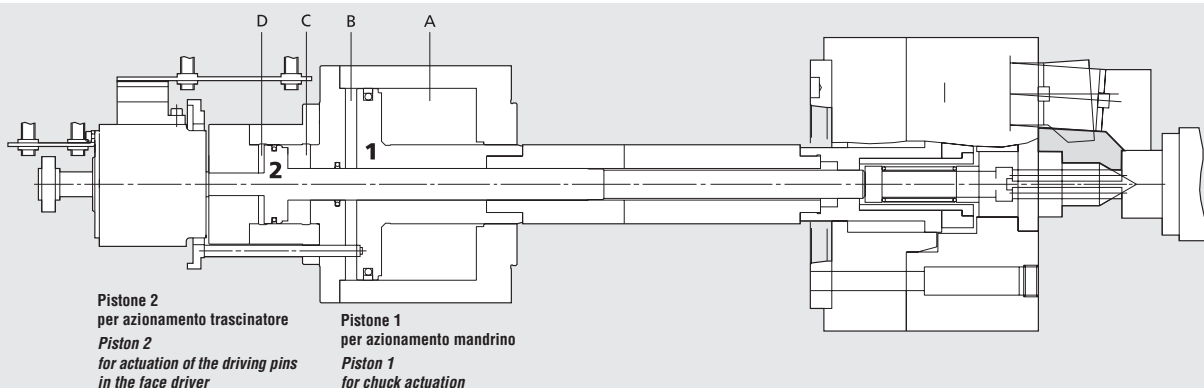
Importante: Con l'aumento della pressione aumenta in proporzione il drenaggio olio. Con l'aumento della temperatura olio, il drenaggio olio aumenta in modo abnorme (è consigliato l'uso di un refrigerante olio).

Richiedere le nostre schede dati se necessario il dimensionamento o la verifica dell'impianto idraulico. Opzioni: LPS-NT controllo corsa lineare. Giunto rotante per olio/refrigerante/aria.

Important: On higher pressure the leakage increases proportionally. On higher oil temperature the leakage increases over proportionally (the use of an oil cooler is recommended).

When designing/checking the hydraulic unit please ask for our data sheets. Option: LPS-NT Linear stroke control. Rotary union for oil/coolant/air.

Cilindro DCN per mandrini con griffe retrattili. Modello W o GSA con trascinatore frontale punta fissa Cylinder DCN for retractable jaw chucks type W or GSA with face drivers with fixed center

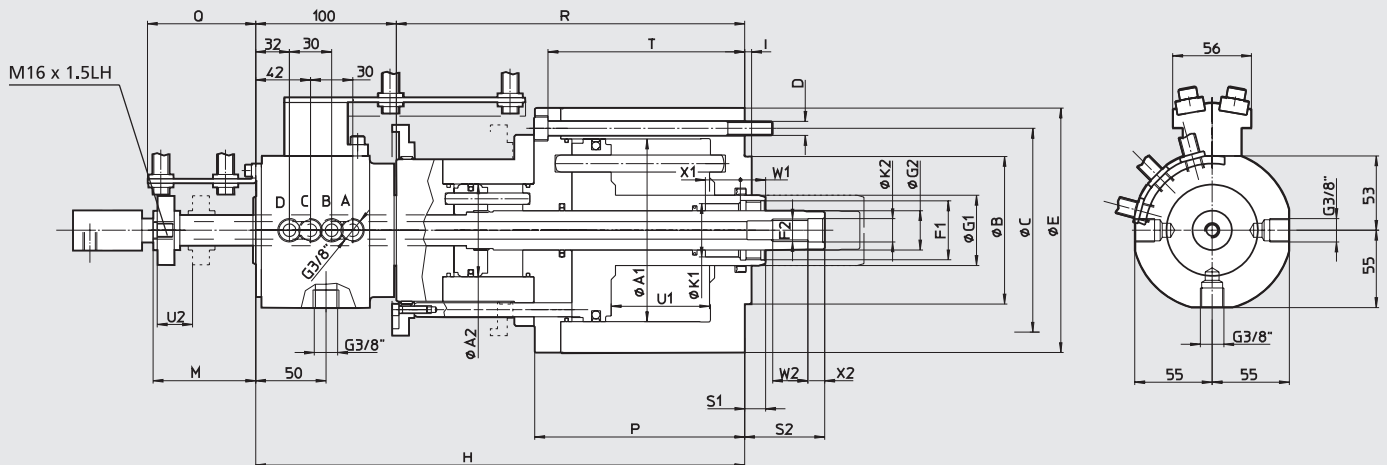


DCN - DCU - DCR

Cilindri idraulici rotanti con 2 pistoni indipendenti
Double piston rotating hydraulic cylinder

- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni
- Modular system for different piston strokes
- Passaggio centrale per aria, olio o refrigerante
- Central through-hole for air, coolant or oil

- Fino a 70 bar
- Up to 70 bar
- Controllo corsa tramite proximity o controlli lineari
- Stroke control via proximity switch or linear positioning system

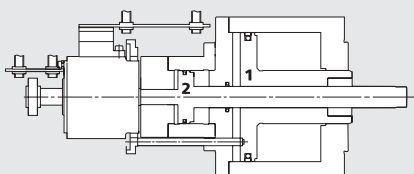


Con riserva di modifiche tecniche - Subject to technical changes

Per maggiori informazioni contattare l'ufficio tecnico MARIO PINTO - For more detailed information please ask MARIO PINTO customer service

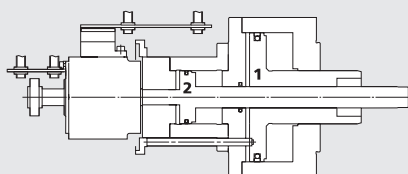
Modello - Type MARIO PINTO			60/20		125/30			170/40	170/60	170/40	
Versione - Version			DCN 55-38	DCN 32-38	DCN 70-25	DCN 87-40	DCU 40-40	DCR 40-80	DCN 95-50	DCU 50-50	DCR 50-95
Diametro pistone 1 - Piston 1 diameter	A1	mm	90	90	130	130	130	130	150	150	150
Diametro pistone 2 - Piston 2 diameter	A2	mm	56	56	66	66	66	66	75	90	75
Attacco - Mounting	B h6	mm	80	80	105	105	105	105	120	120	120
Interasse viti fiss. - Fixing bolt circle	C	mm	106	106	145	145	145	145	175	175	175
Vite di fissaggio - Fixing screw	D	mm	6xM8	6xM8	6xM10	6xM10	6xM10	6xM10	6xM12	6xM12	6xM12
	E	mm	125	125	174	174	174	174	204	204	204
Filetto stelo pist. 1 - Piston rod thread 1	F1	mm	M32X1.5	M32X1.5	M42x1.5	M42x1.5	M42x1.5	M42x1.5	M45x1.5	M45x1.5	M45x1.5
Filetto stelo pist. 2 - Piston rod thread 2	F2	mm	M16X1.5	M16X1.5	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20
	G1	mm	45	45	50	50	50	50	60	60	60
	G2	mm	22	22	28	28	28	28	30	30	30
	H	mm	331	308	348	380	333	373	411	366	411
	I	mm	5	5	5	5	5	5	5	5	5
	K1	mm	32.5	32.5	38	38	38	38	42	42	42
	K2	mm	16.5	16.5	16.5	16.5	16.5	16.5	22	22	22
max.	M	mm	67	67	73	73	73	103	73	73	118
	P	mm	198	175	150	167	120	120	184	139	139
	Q	mm	77	77	77	77	77	107	77	77	122
	R	mm	231	208	248	280	233	273	306	266	311
min.	S1	mm	8	8	15	15	45	45	15	60	60
max.	S2	mm	35	12	57	75	72	82	73	118	73
	T	mm	-	-	140	157	110	110	172	127	127
Corsa pistone 1 - Piston 1 stroke	U1	mm	55	32	70	87	40	40	95	50	50
Corsa pistone 2 - Piston 2 stroke	U2	mm	38	38	25	40	40	80	50	48	95
	W1	mm	30	30	18	18	18	18	42	42	42
	W2	mm	25	25	25	25	25	25	25	25	25
	X1	mm	-	-	25	25	25	25	10	10	10
	X2	mm	7	7	12	12	12	12	12	12	12

DCN



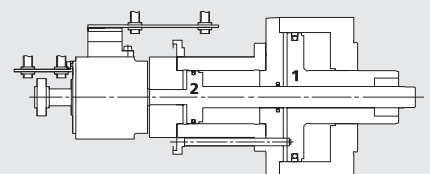
Pistone 1: corsa lunga - Pistone 2: corsa normale
Piston 1: long stroke - Piston 2: short stroke

DCU



Pistone 1: corsa normale - Pistone 2: corsa normale
Piston 1: mid. stroke - Piston 2: mid. stroke

DCR



Pistone 1: corsa normale - Pistone 2: corsa lunga
Piston 1: short stroke - Piston 2: long stroke